香港統計處報告創造業訂單續增

（新華社香港二十日專電）香港統計處十九日發表了七月份的按月就業、薪金總額及手頭訂單調查結果，顯示在該月份內創造業的手頭訂單平均數量均較有增加，各行業所擁有的手頭訂單平均足够維持4.4月的生產，較今年六月份增加了百分之三。

在各主要行業當中，以電視機及電子製品業的訂單增幅最大，該行業的手頭訂單比六月份增加了百分之四，足够維持5.4月的生產。成衣業的手頭訂單雖較六月份下降了百分之一，但亦足够維持4.95個月的生產。

調查結果還顯示，包括服務行業和建築業在內的各行業，就業和薪金情況普遍有所改善。

上述調查是以抽樣形式進行，製造業中二百家規模較大機構和建築業及指定服務行業內五十家較大機構爲調查對象。

中美在京談判核子合作協議

（北京訊）中美核子合作協議談判，日前在此間開始舉行，爲期五天。參加談判的美國政府代表，對於在會議期間將簽署協議一事，並不抱多大希望。

理查德。肯尼迪抵達此間時表示希望，一切要看情況如何發展。但本人並不預料今次會簽署任何東西。」

但是，接近談判的人士說，協議並非遙遠。核子合作協議，對美國廠商尋求打入中國龐大的非軍用核子市場，被認爲是必要的。

文勝賽馬佳選

祇供參考并不鼓勵投注

PNE 今日各場精選

1. Lacy Queen (Zook)
   Things Aglo (Levere)
   Be Blessed (Dailey)
2. Shesashot (Loseth)
   Notimeatall (Johnson)
   Sail Past (Levere)
3. Bizarre's Best (Hoverson)
   Major Transaction (Patzer)
   Main By (Young)
4. Captain's First (Smith)
   Chute Creek (Walker)
   Dark George (Wolski)
5. Jungle Image (Zook)
   Hy Morn (Hoverson)
   Algonquins Fox (Spencer)
6. Fifi's Queen (Patzer)
   Blushing Minstrel (Loseth)
   Jay Gee Jay (Spencer)
7. Faircaro (Loseth)
   Concilliator (Adcock)
   No Pit Stop (Spencer)
8. Troika (Loseth)
   B C Place (Mena)
   Patient Scot (Zook)
9. Perfect Polly (Mylrea)
   Colleen Craig (Krasner)
   Super Perfection (Mena)
10. Splash To Win (Mena)
    Luie Nell (Dailey)
    New Promise (Miyashiro)
    Magic Fleet (Zook)

馬膽 9. Perfect Polly (Mylrea)

台灣文摘

台灣中小企業的處境

趙既昌

依照七十一年度（一九八二年度）台灣地區營利事業稅籍資料檔統計，全省工商企業共計七十一萬一千多家，而資本額在新台幣四千萬元以下的中小企業則達七十萬八千多家，佔總數的百分之九十九點六，比我們想像中的比率爲高。這一現象，說明我們的經濟結構，仍然停留在小規模經營的形態，要想求升級與突破，前途困難重重。

基本上，我們中小企業的產銷觀念是陳舊落伍的，經不上目前科技與管理進步的時代。由於同一行業盲從式的搶生意作風，廠商數量太多，技術、設備與產品水準參差不齊，因此成本與售價，亦漫無標準。這是造成惡性競爭與破壞整體產銷秩序的主要原因。至於財務上的先天資本不足，會計制度不健全，無法向金融機構借到所需要的資金，又是中小企業最普遍的現象。在石油危機發生以前的三十年中，由於世界經濟普遍景氣，這種缺點不易發覺，亦少受人重視，我們的企業界便在這種漠然無知與惰性中生存下來。自七十年代至八十年代，工商業內在的環境都在快速變動，就內在的環境來看，工資上漲、生產力減退、消費水準提高、市場形態改變、經營管理要求遞升。就外在環境來看，國際金融情勢變化、科技開發加速、市場競爭劇烈、貿易保護主義抬頭、電腦管理與自動化設備普遍採用、行銷技巧加強、投資合作方式多角化。這些改變，台灣企業界非常難以適應，中小企業界更是茫然無知。（按，本文作者爲台灣省中小企業銀行董事長，原文較長，現只擇其開頭部份）。

東廠台北「聯合報」

廿一家石油公司在北京設辦事處

（北京訊）自一九八〇年十二月該部批准日本石油公司在北京設立代表處以來，到目前爲止在京設立代表機構的外國石油公司和技術服務公司已達二十一家。多家公司還在塘沽、廣州、蘇江等地設立了類似機構。

在京設代表機構的外國石油公司中，美國佔十一家，日本、法國各三家，英國、挪威各二家，美國的雪佛龍、埃索、德士古、莫比爾、西方和英國的殼牌等均是世界性大石油公司。

誠徵女友

加拿大男香港出生現學藉粵語淑女端莊大方，約廿五至卅五歲，請電話：874-4545 大衛

請人

軟底拖鞋能做檀香鞋，適合爲上底補工，有意請電話：321-3615 作水工一名，郵先生洽

唐餐店請女員

工一名，略識英語，有意者請於下午二至五時到 PACIFIC CENTRE, FOOD FAIRE, 701 GEORGIA 街面議。

新餐館請廚師

西餐及廚師多名意大利餐館，宜分班工作，有經驗及懂英語者，請電話：980-3024 TOM 洽

牛仔褲廠招請

熟手工作單雙針，要有二年經驗，自己有車，請到水街361號五樓面洽

埠仔請經驗中西

廚數名及雜工數名，有意者請自費電話：112 306 7647 6700 彭祖接洽。

請西頭廚

包吃住，薪金面議，RT. YAL HOTERY CHILLIWACK B.C. 英語電792 1210。

亞省埠仔請廚

請中西廚及打雜各一名，包食宿，薪優請自費電話：403-523-3108 PETER 洽

數十人數數工

工資有小時三元六角五分，如有意請每日下午七時半後來電接洽

積善花園

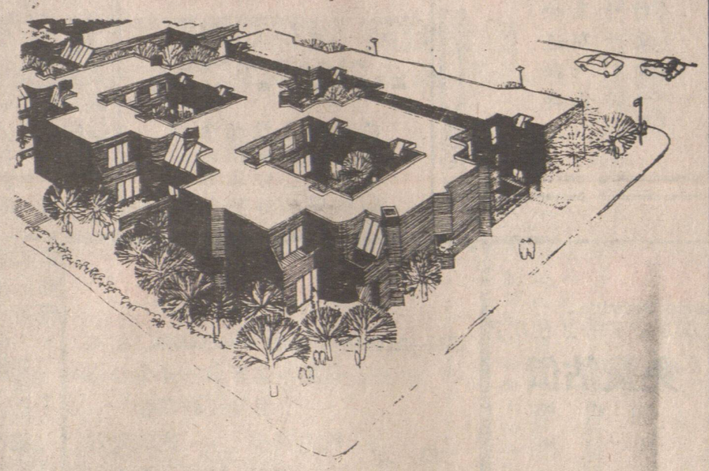
JACKSON GARDEN
503 E. PENDER ST. VAN.

唐人街最好住宅區，旺中帶靜，獨立門戶，永久地權，紅磚外牆，雙重隔熱顏色鋁窗，天窗及趟門。實心橡木大門，大理石地台，地庫爲停車場及各單私家樓梯及儲物室用。另有私家後園及寬大露台，其他如洗碗機，爐灶，雪櫃，新式火爐，燈飾，地毡，階磚，橡木櫥櫃，酒吧，金色百葉窗簾，警鐘線及防火設備，一一俱全。

售價由十萬九千元起

地盆示範單位每天由上午十時至下午六時開放。歡迎參觀，單位無多，選購從速。

電話：253-2110



天寶旅行社

外埠電話 TOLL FREE 800 663 1188
地址：片打東街一六六號
Pan-Pacific Travel Service Ltd.
166 E PENDER ST VANCOUVER B C 電話：688 8321

代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市。

▲國內外航機票，酒店，火車，汽車及各地旅行團
▲中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之旅遊移民及經商機票。

▲香港黃金假期 包來回機票（雙人房計）
連六晚酒店住宿由 $1199起
連十三晚酒店住宿由 $1490起

▲中國名勝遊 $2850起（直接主辦華人領隊）
出發日期：十月十五日，十一月五日（共24天）
行程：香港，廣州，桂林，杭州，上海，蘇州，無錫，南京，北京，廣州。

聖誕精選：

▲墨西哥九天遊機票 $399元
出發日期：十二月廿六日
▲香港澳門渡假遊 $149 0起
包來回機票及13晚酒店住宿
出發日期：十二月廿二日
▲日本渡假遊（不包機票、雙人房計）
東京狄士尼樂園六天遊 $330
東京狄士尼樂園三天遊 $99
大阪京都購物三天遊 $109

黃堃俠公證人旅行社

Quun H. Wong Agencies
128—130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

（歡迎惠顧）

特別代理國泰航空直飛香港及加拿大太平洋航空代理日本航空出票代理保利航空代理各種旅遊保險證件

四海五行裝修

油泥造水電
漆水木喉器
裝修土庫價錢最平
經驗技工爲你服務
電話：876-9328
487-9692

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E Pender St. 片打東街一五零號
電話 669-6412 681-3816 晚電話 437-6270

* 東京，台灣，香港遊，FR$1380.
* 東京，台灣，花蓮，香港，曼谷，芭提雅，星加坡遊，FR$2590.
* 中國團每月均有團出發，FR$2690
* 澳洲，紐西蘭，菲濟群島，檀島遊 FR$3590
* 東京狄士尼樂園三天遊 FR $99.
* 大阪購物三天遊 FR$109.
* 代辦各地旅行團，檀香山，歐洲，三凡市，迪士尼樂園，李糯，拉斯維加斯等，
* 代理加航，日航，國泰，韓航，中華，星航之香港，台灣，東南亞各地及移民特價票。
* 國內外各大航空公司之廉價票。

多倫多，滿地可，渥太華，來回 FR$249
三凡市 FR$199.羅省 FR$249
檀香山 FR$369.

利發貿易有限公司

Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

代理各種香煙
蔴糖發行
大小光頭一二九號，中化街近補街西邊，半個街口

職招

電話：25

承接裝修
傾木油漆
土庫間隔
房屋改建
晒台車房
免費估價

彼士瓷潔公司，辦到大宗洋瓷

洗面盆，廁所用具，廚房洗碗水槽，熱水瓶，垃圾消除缸，開水龍頭，牆壁櫃，檯面等等俱備，歡迎參觀選購，價平抵買。

STOCKING LEADING PRODUCT LINES:
- AMERICAN STANDARD — KOHLER
- TWYFORD — SPARTAN
- DELTA — MOEN — BRADLEY
- TOP BRASS
- JACUZZI — ACRIFORM
- VALLEY — VENCO — HYTEC
- FIAT — ALMICO
- SHOWERLUX — SHODOR
- STEEL QUEEN — ELKAY
- WASTE KING — INSINKERATOR
- LORENZO — MIROLIN — MARVEL

Certified Consultants on Staff
(Bring in Your Plans)

Best PLUMBING & HEATING SUPPLIES LTD.

- Whirlpools — Baths — Spas
- Complete Line of Fixtures & Faucets
- "Do It Yourself" Supplies
- Kitchen Sinks & Garburators
- Medicine Cabinets — Vanities — Marble Tops
- Water Heaters
- Tub & Show Enclosures

Visit Our Luxurious Showroom — 4500 Sq. Feet
Open Monday Through Saturday
872-7681
705 EAST 17th AVENUE, VANCOUVER (½ BLOCK SOUTH OF KINGSWAY ON FRASER)

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

◁經營▷

中國土產
明霜爐燒烤
冰海味果產
涼京醬料
海古顧繡
名玩
名畫瓷
名藥材
駝丹丸散

歡迎僑胞郵寄採購，代訂特種用品
電話：六八八六零二五

祺梁

KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程

商業樓面，大小間格，新建重修，內外設計，天花外牆，油漆水電，工程，專修，如屋頂瓦仔，及熱氣灑青混沙，利用，免費估價。

地址：亞力山打街五〇四號
電話：二五四，一二〇三
上午八時至十二時、晚上六時至十二時

華僑金行

WAH KIU

本行增設鐘錶部
● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專營：
・黃白金飾・鑽石玉器・紅藍寶石
・結婚金牌・賀壽金座・專人主理
・名師設計・款式新穎・價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET（華埠）VANCOUVER 電話：669-3247

利昌海產公司

片打街東260號
電話：六六九—六一六〇

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱠魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有